

پنجشنبه - ۲۲ کانون ثانی ۱۳۲۴

محرطام

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

مؤسسی: فائز صبری، عبیدالله

مدیر و سر تحریر:

فائز صبری

اداره خانه سی:

یکی پوسته خانه آرقه سنده اسکی شیطیه سوقا غنده
۲ نومردی دائرة مخصوصه در:

شرائط اشترا:

درسمادنده سنه لکی ۱۰۸، آتی آیللی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استینا اولتور

نسخه سی: ۲ غروش

معاونین تحریریه سی:

مکتومزک و جودفرطیه افتخار ایتدیکی مشاهیر
محرورشدن مرکبدر

شرائط اشترا:

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیللی ۶۰
غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶،
آتی آیللی ۱۴ فرانق در.

Directeur et rédacteur en chef:
FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zapitié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۱۳ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیلسی، ادبی، علمی، فلسفی رسملی غزنه در جلد: ۱



دولتو تحابولوجید ائندی حضرتلری طرفدن ترسیم ایدیله رک دولتو تحابولوصلاح الدین ائندی حضرتلرینه اهدا ایدیان یاغلو بویا تابلدون بالخاصه غزنه من ایچون قویه ایدلشد

Le Portrait de S. A. Selaheddin Effendi d'après un tablag peint par S. A. Medjid Effendi et fait cadeau à S. A. Selaheddin Effendi

آزری دورنیه

— مایه —

آزری دورنیه‌نک هوی بورداه محسوس اولمغه لسانه حاکیتی بورداه تقرر اتمک باشلار. صوک ائرلرند، عصرک الک کوزل و الک زنکین لسانی اوله‌جی اولان بولسان بورداه تکاملنک مبادینده اولمغه برابرینه فوئکاز بر آلت قیلمدر. کله زنک و آهنگری اعتباریه اوله تزویج ایدلملردرکه یالکر موسیقیلرله بزه طاشدق‌لری معنای افهامه مقتدردلر. یکی بر آهنگ روح قریبایله باشمز دوترکن کوزمزک اونکده زنکین بر عالم خیالک مناظری تسلسل ایدر: خریطه ارض اوززنده بوله‌یه جکتر بر قطعه‌ده بیولیشیل بفعیلر، دورغون حوضلرده آتون بالق‌لر دوزر دالارم قرمز قوشلر قونمش؛ فقیلر سکون حوالیده محض رعش‌لر قوشدر بر... شاعر، ایلمک‌لری چنلر اوستده سوروکله‌ن یکی یار خیالیسه بولمغه لره ال اله کزر.

آزری دورنیه‌نک بو اتردن صوکره کلن شعرلری هپ عین طرز الهم ایل یازلمشدر. رؤیا ایل آغزلمش بر سس بزه داغا درونی بر حیاتک صفحاتی نقل ایدر.

۱۸۸۰ده انتشار ایدن «صفحه‌لر» بواوج اولکی مجموعه‌ی اکل ایدر. بو اترده بویکی حیات خیالک صفحه‌لری قید اولمشمدر. بالاخره «فردالر»، «سکونت»، «قطعه‌لر» و «صفحه‌لر» «ایلمک نشیده‌لر» نام عمومی التند بر یرده نشر ایدلدی.

«اسکی و خیالی نشیده‌لر» (۱۸۹۰) — اساطیرک بتون کوزل‌لکری بو اترده احیا ایدلمشدر بوجمعه‌ده کورلیدیکی کبی لسانه حاکیت هیچ بر شاعر هیچ بر صنعتکاره بودرجه نصیب اولماش؛ بولسان، افکارک اخنا و اعوجاجی ملایم برجامور کبی مطعانه تثبیت ایتشمدر. آزری دورنیه بو اترده ایلمک دفعه اوله‌رق نظم سربست قوللایر بیلدیلمز علی العاده اصول انشاددن پک کوچ اولان نظم سربست دون قابیلتر ایچون نه قدر تهلمکی ایسه ماهر

الرده اودرجه زنکین بروسیقی اولمغه مستعددر. نظم سربست فرانسز ادیب‌استنده سنبولیزم ایله برلکده کیرمشمدر. نظم سربست، قواعد زاده‌دن قورتلش بر طرز انشاددر. فرانسز-جده بر مصرع الک چسوق، اون ایکی هجده مرکب اوله‌بیلیرکن بولصول نظمده هجرالرک عددی تعیین ایدلماش، بر منظومه‌نک هر مصرعی کیفی بر مقدار هجده مرکب اولمسته مساع کوسرلمشدر. وقایه‌نک تخفیفی کبی بر قاچ نقطه‌دن ماعدا بولمغه، فرانسزک قواعد دیرینه نظمده تامیله تابعدر.

شاعر هجرالرک تعیین مقداونده بر صنعت اهنک رعایت و اعصاب‌له طویلادیفی حساسیتک دوامته، قوته کوره وزن‌کاه جالاک کاه آغز، کاه کوچوک کوچوک، ضربه‌لره دوام‌ایسته منظومه بر موسیقی پارچه‌سی کبی آهنگدار اولور. فی‌الحقیقه سنبولیزمک جله‌سی بولمغه تأمین موفقت ایتدیلر؛ فقط وره‌اره‌نک و یاره‌نیه‌نک بولمغه یازلمش اکثر اشعارته اهنک اعتباریه ظن ایدرم که بتون فرانسز ادیب‌استنده بر اش بولمه‌ماز.

«اسکی و خیالی نشیده» لره شاعرک آغزیه بلیک‌سی نقل‌خاطرات ایدر. اجدادک بتون اکلامه‌دن حس ایتدکری سعادت‌لری المری آزری دورنیه یکیدن حس ایدرمک بوجمعه‌ی تشکیل ایدن شعرلره تودیع ایتشمدر. ۱۸۹۵ده رهنیه‌نک الک کوزل منظوم‌لرندن (Arthéuse = آرته‌وز) چیقار. آرته‌وز، اساطیرده بر چشمه‌نک اسمیدرکه اورایه اقام اوستی صوابیمک ایچون دکر آله‌لری کلیردی. صاف بر منبع که هیچ برشی اونی بولاندیرده. ماز... حیاتک دوقونه‌مادیفی ایلمک خیالات صافی‌نک تمالی...

۱۸۹۶ده «الهی وروستانی ایونلر» کلیر. بوجمعه‌ده مال‌لرک، آرته‌وزدن ماعدا اوچ درت اوزون منظومه ده‌ا وارد. بونلردن «شهرک اون اوچ قبوسنه کتابه‌لر» سرلوحه‌لی اون اوچ داهایانه منظومه، اوسته (Revue des deux mondes) باصلمشدی بوقعه‌نک بر اهمیت مخصوصی وارد. مذکور رساله‌نک مدیری اوزمان برویتیر ایدی. عین زمانده نظریات‌نک سقامتیله، و شایان حیرت

احاطه علمی‌سیله مشهور اولان بومقد هم زولانک و همد زولانک مسلکته اعلان خصومت ایدن سنبولیزمک بر معارض علنی‌سیدی. انکار ایدیه‌یه‌جک قدر بیوک بر قدرت ادیب‌نک محسوس اولان بوشعرلری بجمعه‌منده نشر ایتلمک، افکارینه رغماً، رده نیه‌نک هویت ادیب‌نی طانیور دیمکدی. «شهرک اون اوچ قبوسنه کتابه‌لر» مدیریت طرفدن مسؤلیتی بر طرف ایدن کوچوک بر حاشیه باصلدی. آزری دورنیه بوحاشیه‌نک متأثر اولدیسده بالاخره بوحادثه‌نک نادراً وقوع بولدیفی اوزمانه قدر یالکر لامارتین ایله لامنه‌نک بویه بر قبوله مظهر اولدق‌لری اوکر. نجه طبیی بوشرف قاتلانغه موافقت ایتدی:

۱۹۰۰ده (آلچیدن مدالونلر Les Médailles d'argile) نشر ایدلدی بوجمعه‌ده‌کی شعرلر شکلیه اره‌دیانک صونه‌لرینه بکزر. بو تراشیده‌شکل انشاد، (۱۹۰۲)ده چیقان (منطقه میاه) نامندکی مجموعه‌ده بوبتون کسب قطعت ایدر. (منطقه میاه) مورخ میشه‌نک «ورسای» سربسته و یردیکی شاعرانه اسمدر. آزری دورنیه بومتروک قصر سلطنتک بتون حزقی بوشعرلره آکلادیر. رهنیه‌نک دیگر اثرلری کبی تمایز بر نفاستله آریلنه «منطقه میاه»ده هیچ برشی بوقدرکه شاعرک اولکی اثرلرند بولسون.

(۱۹۰۶)ده (la sandale ailée) کلیر. بو اثری فوق‌العاده بولمغه قطعاً تردد ایتیه‌جک «لامبه» سرلوحه‌لی بر شعرله باشلارده‌ده قسم اعظمی سونوکر. اسکی شعرلره معادل اوله‌جی بو اترده بلکه اون منظومه‌نک فضله کوسرته‌لمز.

* *

آزری دورنیه، هم بیوک بر شاعر و همد بر ذکی خارق‌العاده‌در. بو ذکالک معین بر شکلی بوقدر. هر شکلی مساوی بر امتیازه اکتسابه مستعددر. هنوز قرق اوچ یاشنده ایکن، فرانسز ادیب‌استنده هر بری بر تاریخ یابان بش آتی جلدلک بر اثر منظوم صاحبی اولان آزری دورنیه، عین زمانده حکایده شایان دقت سکر اثرله کندینسه بر موقع تمایز

بر اثری نشر ایدلندی: «سپار و طبیعتلر». بواژی، هوغو، میشله، ورن، مالارمه ایچون یایلیش تدقیقلردن و سنبولیزم حقنده ویرلش ایکی قوهرانسدن تشکیل ایدر.

دوره تنقیدی بواژده نه بر و تهر کیکی حکمده غیر شخصیت طرفدار، نه (ایبولیتن) کیکی بر طاق نظریات فیهیه تعصبه مربوط، نه ده وقوعدن حکم ایدن زول لومتر و آناتول فرانسی کی (تأثری — impressioniste) بر تنقید درونه، طارقتدن زیاده سیر ایتمکله اکتفا ایدر؛ محاکمدن زیاده ایضاحه میال کورونور. اساساً بو کتابده انتخاب ایستیدی زمینلر انجق بوکا مساعدر.

دوره بوکون (journal des débats) تماشا منقلکی یاقمده در. استقبال اوکا بووایدیه فصل بر نام صاقلایور؛ بونی شمیدین تعیین اتمک ممکن اوله ماز. یالکیز شونی سولیک لازم که، او صحیفه لوده زول لومتر، وفاکنک ذکارینه آشان قارئلر بوخلفده عین خصیصه لری بولقمده مزدد کوروغیورلر.

احمد هاشم



یک هفته ظرفنده یارسد فجه وفات ایدن مشهور صنعتکار قوکن نه نه

Coquelain Aîné, mort à Paris la semaine dernière

اسلوبیدر. شاعر، بو حکایه لوده، جریانه بر رنک و بر مک اوزده کاه و بیکاه کورولور.

«نصف لیل ازدواجی» نیک صوکندن کوچوک بر پارچه:

«دوداقلری آرلمدن بری برلرینه صا-
رلیدلر. فلیک الی فرانسواک قوشاغی بر-
لشدیرن کومشدن چیچکه دوقوندی؛ ایچکی
«بومشاق قوردلا بری برینه جازبان ایکی
«کوموش پارچه سنک خفیف شارقیدسیله
«چوزلدی. کیچه یاریسنک آبی بوش سمانک
«اورته سنه کشدی. و یوزلری آیدینلاندینی
«زمان اونلر او قدر یاقین ایدلر که بری بری
«کورمه دیلر... دوداقلری مدید و آتشین
«بر بوسه یله برلشمشدی.»

بو درت حکایه هپ بویله ساده بر لسانله یازلمش، لذت، و سزی مونس بر حزن ایله دوشوندیران سخته لره دولودر.

—

آتری دوره نه نیک شعرلردن و حکایه لردن صوکره آثار تنقیدی می کایر که بونلر کیت اعتباریه هر نه قدر دون ایسده قیمت اعتباریه دقته شایاندر.

مفرط حساسیتلرله شاعرلر، مولدات ادبیه ک تعیین ماهیتده شپه سز دیکرلرینه تقدم ایدرلر. شو سبیدن که بر اثر ادبیتک تألیفنده ذکا ایله برابر حساسیت دخی ذی مدخلدر. شاعره اک ابی مصرعیرلی الهام ایدیرن حساسیتی اوکا عین صورته بر اثر ادبیده مندیج کوزلکی کشف و تعینه ییچون دلالت ایدمه سین؟ طبعاً سریع التأثر اولان شاعرلر فی الحقیقه بر حکم قطعی ویره نلکدن عاجز ایسه لوده بر اثر ادبی، نه بر هندسه دعواسی نه بر قانون ماده سیدر که اثبات ویا تطبیق بر قطعیت ریاضیه محتاج اولسون. کوزلکی منطق تعیین و تحلیل ایدمه ز.

فرانسه ادبیاتنده عین زمانده بیسوک بر شاعر و بیوک بر منقد اولانلره کثرته تصادفی اولتور. اولملشرن؛ سنت بوو. تهوفیل غوتیه. لوفونت دولیل، ژورده ماریا دواردیه، ژورژ روونباح، ذی حیات اولانلردن: آناتول فرانس قاتول منس، قامیل موقلر، کوستاو قان کی بر چوق اسملرک تعدادی ممکندر.

دوره نه نیک شمعیله قدر تنقیده دائر یالکیز

تأمین ایتمش و بوندن ماعدات تنقید، تحسست، و تدقیقات ادبیه عائد بر چوق آثار نفیسه تألیفنده امکان بولمشر.

آتری دوره نه نیک حکایه لردن بحث ایتمدن اول حکایه بی ناصل قبول ایستیکنی اوکرتمک فائده دن خالی دکادر. بر مقدمه مننده بر که:

«بر حکایه، کوچوک ویا بیسوک اولسون، «خیالی اشخاص ایله تمثیل ایدیلن لذت بر «افساندن بشقه بر شی اولیه بلیر؛ افهام اتمک «ایسته دیک معنائک مافوقنده بر مفادی محتوی «اولورسه بو فضا یله قلدن نمون اولملی؛ فقط «بونی اشیا آره سنده دائماً موجود اولان مناد «سباتک مجموعدن تصادفاً دوغمش قرض ایله «تمادیسنی ایسته ماملیدر.»

بو طرز تلقی، دوره نه نیک، شعرلری کی تمثالی اولان حکایه لری ایضاح ایدر. ناقل بو حکایه لوده، حقیقتدن زیاده تفحص حقیقتدن طوبیلا دینی عناصر ایله بنا ایتمدیک و قایع خیالیه ای کلادیر. «کندی کندیه مصالیر»، «سیاه بوشه» نامنده کی حکایه لردن کی اشخاص هپ بر فکرک شکل تمثیلدرلر. «کندی کندیه مصالیر» ی مختلف حکایه لر تشکیل ایدر؛ بونلرک هپیی نفیس برر لوحه خیالدر.

«بر چمکه جهده بولغش مسوده» ده طالع و سیرک رنکارنک اولملرلی ایجاب ایدر وقعه اساطیریه نقل ایدلمشر: آدلک اولمش باشی اوریدسک دیزلری اوستده یاتارکن، اوریدیس اویویور. اورادن کچن خائن طاموس قوشلری بوغفلندن استفاده ایدره آدلک کوزلری غافلرله اویویورلر، او کوندن اعتباراً بو خواب ابدی الهی بزاعج ایدن قوشلرک توبلرینه او چشمه تک رسم ملونی نقش اولدی.

سزه زمینی اکلانتی عث بولیورم. بوتون بونلرک و صوکره کان حکایه لرک کوزلکی، اساسدن زیاده تفرعالمده در. آتری دوره نه یازدینی سکرز حکایه نیک یاریسی، مؤلفجه پک ابی طانیلان اون بدیجی عصرده و قسم باقیسی زمان حاضرده جریان ایدر. تحول الوان سبا ایله کاه یشیل کاه مانی کاه صازی و کاه سیاه بر رنک آلان صولر کی آتری دوره نه نیک صنعتده زمین حکایه نیک ایجابانه بویله جه منقاددر اون بدیجی عصرده کچن وقعه لرک اشخاصی هپ او عصرک افاده سیله تکلم ایدر. اسلوب اوزمانک